

## 和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

第五十三届会议

第 625 次会议

2010 年 6 月 17 日，星期四

维也纳

主席：杜米特留·多林·普鲁纳留先生（罗马尼亚）

下午 3 时 11 分宣布开会。

[?…先生(…)?]: 各位尊敬的代表,各位尊敬同事们,女士们,我非常荣幸地向大家发言,谈的是中国和联合国签署《东道国协定》,这将使外空司能够在北京设立一个外空司代表处。中国在天基减灾方面,在本委员会中一直开展积极的工作,而且主持第七行动组的工作。

[?…女士(…)?]: (录音只有英文,没有中文)[?…先生(…)?]: (英文)下午好,各位代表!我宣布外空委第 625 次会议现在开始。今天下午我们将继续并且希望能够结束对议程项目 14 的审议,即在联合国系统内使用空间技术。有一个代表团报名要求发言。议程项目 15,为可持续发展利用空间获取的地球空间数据。还有议程项目 16:其他事项以及议程项目 17。如果时间允许,

我们将审议议程项目 17,就是委员会向联合国大会提交的报告。

今天上午我们有效地利用了时间,我们让印度代表在今天上午的会议上介绍了印度空间计划的最新情况,俄罗斯代表也非常有效地介绍了它的发言,也就是空间系统监测地球灾害管理方面的新手段。

今天下午就没有技术讲座了。今天晚上我们欢迎大家参加一个展览。从天上到空间,也就是在晚上 7 点钟,在欧洲空间政策研究所的场所进行。已经向所有代表团发散了请帖。

有没有人反对这样的安排?看来没有。

这样,我们将继续审议并且希望结束对议程项目 14 的审议,也就是空间技术在联合国系统内的

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议,即自委员会第三十九届会议起,将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上,由有关代表团一人署名,在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长(United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria)。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.10-54578 (C)



应用。德国代表请发言。

**Annette Froehlich** 女士 ( 德国 ) : 主席先生, 各位代表, 2009 年 7 月在日内瓦签署了气象组织与德国空间中心的谅解备忘录, 涉及一个大气监测遥感数据中心。这是由德国遥感数据中心运作的, 并且作为气象组织的世界数据中心。

在世界气象中心的全球气象观测系统内, 我们将扩大地面数据, 要利用空间获取的数据。世界数据中心作为气象组织大家庭的一个新成员, 我们的 RASAT 将成为一站式商店, 提供空间观测情况。了解大气层中的化学成分以及一些其他参数, 尤其是对于臭氧和气溶胶进行研究。这样, 我们就能够通过 WDCRSAT 储存的这些数据做一个[?听不出?], 并且与其他数据提供者进行联网。

我们还向科学家和普通大众提供获取卫星数据的机会, 使得他们能够得到数据产品和服务。除了我们欧洲飞行的这些数据之外, 我们还与其他现象的卫星数据信息网进行了联络。这些数据可以从网上获取, 也可以从原始数据集成一些信息产品。

目前, 我们的数据档案包括一些跟踪气体、气溶胶、云层、太阳射线以及其他相关的数据, 还有海面温度这类信息。我们还有一些增值数据, 主要是面向科学界、各机构、工业界和普通大众的。

主席、各位代表, 感谢大家听我的发言。

主席: 我感谢德国代表刚才的发言。这样我们就结束了对议程项目 14, 在联合国系统内使用空间技术这个项目的审议。议程项目 15 将在议程项目 16 之后再讨论。秘书处还在做一些编辑工作。我们接着来审议议程项目 16: 其他事项。我们将继续审议分项目, 按照下面的顺序来审议。

[ ?区域集团发言反映出的术语? ], 有没有哪个代表团对这个项目进行发言?

委内瑞拉代表请发言。

**Roberto Becerra** 先生 ( 委内瑞拉 ) : 谢谢主席! 请允许我借此机会以拉美加勒比区域国家的名义向大家表示感谢!

为了在这个议程上取得进展, 加强合作, 加强协商一致。我们集团建议, 拉美集团的意见反映在一般性意见交换的章节里。在随后的实质内容的前言部分也就是在提到哪些组织, 哪些代表团名称的时候, 我们向秘书处提出寻求最佳术语。在最后文件中反映这一事实, 就是我们可以明天提供具体措施, 我们在这方面没有任何问题。这就是我们要提出的建议。

主席: 我感谢委内瑞拉代表代表拉美集团所做的发言! 我想这适用于所有联合国各区域集团在这个问题上的做法。

有没有人反对委内瑞拉代表代表拉美集团所做的发言? 下面请美国代表发言!

**Higgins** 先生 ( 美国 ) : 谢谢主席!

主席, 我对委内瑞拉代表表示赞赏。我认为这是一个具有建设性的建议。我国代表团当然支持, 正像委内瑞拉代表团所说的, 我们愿意与秘书处就具体的措辞来开展工作。这样我们就有机会看一下, 希望明天能形成协商一致意见。谢谢!

主席: 谢谢美国代表!

有没有其他意见? 对于我们的术语, 对于这方面的区域小组[ ?.....? ]有没有意见? 加拿大代表。

**Baines** 先生 ( 加拿大 ) : 非常感谢主席! 这个建议听上去还不错。我们认为还行。我们希望能看到具体的一些措辞最终拿出来, 最终我们成员国可以形成一个决定。

主席: 谢谢加拿大代表发表的意见。

有没有其他代表团希望做出评论？我看没有。所以委内瑞拉代表拉加组提出的措辞是我们委员会可以接受的措辞。这里充分考虑了相关的问题。秘书处会拟订一段文字，最终把它放到我们的报告里。

**Niklas Hedman** 先生（秘书处）：谢谢主席！澄清一下报告的第一部分。报告草稿第一部分载于 L.2-79 号。现在已经发到大家的文件柜里。主席，我们现在在草案里头还没有这个措辞，因为必须对它进行处理，还要把它变译成各种语言。但是明天上午在通过报告的时候，所有的报告在讲到这一款的时候，大家会看到我们会把拟好的文字放在这里。秘书处充分地注意到委内瑞拉提出的这个建议。我们会最终把它放入我们的草案里。

主席：谢谢秘书处的澄清。

我们各代表团是不是可以接受秘书处提出的建议呢？我看没有问题。

捷克共和国。

**Vladimir Kopal** 先生（捷克共和国）：有个问题希望澄清一下，我不知道是不是理解正确。我们明天审议的报告是不是最终要通过？还是说这个报告已经通过了？还是明天再通过？已经通过了？

主席：明天会把它反映在我们现在通过的报告里。这个报告的第一部分已经散发给大家了。但是在明天批准这个报告的时候，秘书处会把今天提出的区域小组提出的措辞 [ ?.....? ]。

**Vladimir Kopal** 先生（捷克共和国）：主席，你是不是可以帮忙请秘书处再宣读一下，到底我们通过了什么样的内容呢？

主席：好，有请秘书处介绍。

**Niklas Hedman** 先生（秘书处）：谢谢主席！

是的。我现在准备说明一下秘书处对委内瑞拉提出的这个建议的理解。我实际上在我的说明中利用了去年的报告，因为现在这个报告手头没有。如果大家包涵我一下的话，我想找到一些恰当的 [ ?.....? ]，好吧。我们的方法是这样的，秘书处是这样理解的。[ ?在一般性发言中，报告的这一部分反应了一般性发言? ]。那么这里已经有惯例了。

在拉加组方面，我们这样宣读。什么什么的代表，今年是哥斯达黎加代表代表联合国各会员国 [ ?.....? ]。这些会员国同样是拉加组的成员。这是一般性发言。

接下来讲得是实质性问题。我在这里拿去年报告中的一个项目。只是用于指示性的目的。比如说空间与社会，大家记得，在这个方面，我们总会有一段表明是哪个成员国发的言。哪个观察员发的言。所以会有一个名单，大家可以看到这里有一些代表或者观察员的代表列出来。

然后再列入哥斯达黎加代表的发言，因为他代表了同时是联合国会员国的拉加组的成员国，然后在反映观点的段落之中，比如说某个代表团发表的意见，或是某些代表团发表的意见。

我们的惯例表达了这样的一种观点，或者说有些代表团表达了这种观点。这是秘书处到目前为止对委内瑞拉这个建议的理解。也许委内瑞拉可以澄清一下我们的理解是否正确。

主席：感谢秘书处。

**Roberto Becerra** 先生（委内瑞拉）：就像秘书刚才跟我们说明的那样，我们的建议就是如此的。

主席：谢谢委内瑞拉代表！美国代表。

**Higgins** 先生（美国）：谢谢主席！

主席，非常感谢秘书处给我们做的介绍。但是我想提出这么一个问题。我在报告里提了一个建议，这反映了所有区域集团的观点和意见，所以并局限于某一个集团，其他区域集团愿意参加的话也可以。

主席：好，谢谢美国代表。我一开始就是这样说的。委内瑞拉指出了他们观点的时候主席也是这样讲的。比利时代表！

**Jean-François Mayence** 先生（比利时）：谢谢主席！对于比利时代表团这构不成问题。但是，确实想请求澄清一下，秘书处讲一个国家代表一个区域集团发表意见的时候，是不是还有一些成员并不是外空委的成员国？举个例子，拉美实际上有 33 个成员，他们只有 12 个是外空委成员国。拉加组有 33 个成员。

[ ?主席： ? ] 我问一下委内瑞拉，他们想表达什么意见。

他们是代表整个拉加组，是不是包括没有参加外空委的国家。还是代表那些具有外空委成员资格的国家。因为如果他不是外空委的成员，你是不能代表他们来发表意见的。

**Roberto Becerra** 先生（委内瑞拉）：非常正确。主席，但是我想强调一下一个非常有意思的情况。很清楚的一点，在我们发言之前，拉加组在会的时候，即使不是外空委的成员国，他们也确实考虑了这个问题，而且形成了一致意见。所以，我们说，拉加组作为整体，即使他们不是本委员会的成员，也商定以这种方式反映。

但是，我们也可以这样讲，[ ?拉加组的成员同时也是外空委成员的那些国家? ]。但是我们确实是作为一个整体，比如说在一点钟讨论几个问题，其中包括外空委的问题。所以，我向你保证，我们拉加组整体上是同意这个立场的，尽管有些人

并不是本委员会的成员。

主席：感谢委内瑞拉代表。

我的观点是，我们只能让外空委成员国参加。拉加组代表既是拉加组也是外空委成员的国家人才可以。

**Jesé Rosenberg** 先生（厄瓜多尔）：谢谢主席！

你刚才讲的我们完全注意到了。如果秘书处希望以这种方法表述的话，那么代表我们拉加组的成员。我们是代表，他们同时也是外空委成员。但是，你应当了解，这个立场是我们这个地区都支持的。

主席：谢谢！请秘书处发言！

**Niklas Hedman** 先生（秘书处）：谢谢主席！我们早些时候介绍这么 [ ?.....? ]。秘书处在介绍这个措辞的时候，比如说反应区域集团发言的时候，我们的编辑科补充了这么一个说法，比如说他同时也是联合国会员国。代表团手头拿到报告第一部分。

今天下午早些时候会有新增部分，这就是一般性意见交换的内容，其中包括代表区域小组的意见，然后我们也反映了联合国会员国还有拉加组成员国。还有七十七国集团，还有欧盟成员，不结盟运动的成员。

所以说如果各国代表团商定我们这些发言只是局限在他们只是外空委，我们可以明天回来再通过这个报告。不然的话，我们就是总体上来发言一下。这个就是我想明天我们会放到里面的这么一段文字。

主席：谢谢秘书！如果委员会同意仅代表这个集团，我们就同意。下面请中国代表发言！

**Yu Xu** 先生（中国）：（中国代表发言为英文）。

主席：谢谢中国代表！现在请哥伦比亚代表发言。

**Rosso José Serrano Cadena** 先生( 哥伦比亚 )：非常感谢主席！我国代表团完全同意中国代表的意见。我们在区域集团中决定拿出这个发言，这就是我们做的事情。不管我们是委员会的成员还是非委员会的成员，我们宣读的这个发言包括我们这个集团所有人的意见。在这方面，拉加组的成员都包括。

有一些国家是观察员，并不是正式成员。他们也表示同意代表拉加组的总体立场。所以，我们不想说只有那些拉加组同时又是本委员会的成员有这个意见。我们是想讲得更直接一点，如果委员会同意的话，最好加上成员，再加上观察员。但是我们比较倾向看到拉加组成员国这样的表述。

主席：谢谢哥伦比亚代表！对哥伦比亚的发言大家有什么点评吗？美国代表。

**Higgis** 先生( 美国 )：谢谢主席！

主席，我完全同意哥伦比亚代表的意见。在所有的区域集团中，不管是什么术语，以前的传统是什么样的。因为我们并不了解每个区域小组如何协调。所以说我们没法建议一个区域集团 [ ?只是和其中一些国家来处理? ]，[ ?或者说和其他的整体来进行协调? ]。

有人在代表区域集团的时候，我们就说他做的协调是充分的。谢谢！

主席：谢谢美国代表！

有其他意见没有？或者说我们同意以一种简化的方式来表达，又是代表区域集团发表的意见。[ ?如果? ] 没有其他的 [ ?先例? ]，我们这个术语大家能形成一致吗？

如果没有其他意见的话，我就认为我们形成了一致。本委员会形成了一致。

[ ?.....先生( 秘书处)? ]：秘书处现在会采取措施，在报告里反映我们现在商定的内容。谢谢！

主席：各位尊敬的代表！我们在第四十七届会议上决定对给予国际空间安全促进协会观察员地位暂时推迟。我们考虑需掌握进一步的信息。根据这个请求，IIASA 向委员会提供了进一步的信息，这些信息载于 A/AC.105/2010/CRP.4，以及 CRP.4/Add.1。这个文件已经发给大家了，大家手头应该有这份文件。

我现在请 IIASA 的代表发言！

**Joseph Pelton** 先生( 国际空间安全促进协会 )：谢谢主席！我希望感谢你主席，感谢秘书处，特别是要感谢 Niklas Hedman 先生，还有另外一位先生的协助，也感谢帮助我编写这份报告的代表。我尽可能讲得简短一点。我就几个重点的幻灯片讲一讲。全文我就不准备都讲了。

我想强调的问题就是，我们这个组织是在 2004 年成立的。自 2004 年开始一直是 LAF 的成员。我们在不断地稳步发展。它包括了全球所有的航天局和大多数航空产业。我们进行了一系列的活动，其中包括职业培训、还有一些受托研究。我们还出版了一些作品。

除了和 LAF 合作外，我们也非常密切地同国际空间大学合作。我是这所大学以前的教务长，也是其学术委员会主席。在这方面我们做了很多的工作。我现在想强调一点，就是我们认为，我们现在正在履行的工作，在国际基础上，跨越各个空间机构。还有商业机构进行的工作和外空委进行的直接工作相关，比如说空间可持续发展问题息息相关。

我们有一个非常活跃的工作计划，帮助解决空间碎片，[ ?.....有安全的空间行动? ]。我们受委托专门编写了一本书，这是和 CONES 合作进行的，[ ?和秘书长进行的合作? ]，还有监管及法律方面

的事宜。这些都是和空间及法律相关的一些内容。

所以，在这里我们认为，所有 IWIAS 成员的专业知识都有利于外空委的工作。特别是今后几年的工作。我想向大家展示几个幻灯片，因为它们有助于我们的理解。这显示了 ISU 的成员数。现在有 24 个国家积极参与我们的工作，我们的成员主要来自美国，然后是欧洲、日本、中国、印度和拉美国家，如巴西。我们希望在我们的专业活动不断发展的时候也能够增加我们的成员。

我还希望指出，我们现在已经完成一些工作。2009 年，我们完成了一本 1 000 多页的书籍。这是就空间安全编写的一个最详尽的书籍。今年王佳库和我与 EBDS 联手编写了一个专门针对空间安全的论文。佳库和我还将作为编辑印发空间安全方面的书籍，就这个问题编写最详尽的书籍。

我们的工作非常积极，而且将在这一学术领域，推出空间安全硕士学位课程，将美国和欧洲大学包含在内。我只想指出，我们已经举行了四次国际会议。两次在欧洲，两次在美国举行。有 300 多人参加了最近的这次会议。下一次会议在法国凡尔赛举行。我们希望能有更多的代表参加。

我希望表达的主要意见是，我们在这里是一个非专业机构，其目的是推动空间安全，而且我们的主要目标或在今后几年的主要活动，就是这方面的工作。我希望最后指出，我们很快就会被允许参与外空委的工作，而且能够获得联合国经社理事会和国际电联的观察员地位。

主席：感谢促进空间安全协会的介绍。

大家有评论意见或反对意见吗？这里解释了空间安全问题。我认为这些工作涉及到所有人的安全。我认为这并不是一个恰当的措辞。应该说是所有人的 security(安全保障)。而不是 safety。

**Vladimir Kopal** 先生(捷克共和国)：当然这里涉及的是航空问题。但是我们这里涉及的是全人类的安全。所以，我希望这个协会的发言人能够更多地谈一下这些措辞，就是所谓的空间安全问题。

主席：谢谢尊敬的捷克共和国代表的发言！这个代表希望再次发言，解释一下他的含义。请你再次播放协会的幻灯片。

**Joseph Pelton** 先生(促进空间安全协会)：我只想说明我们有个非常广泛的空间安全定义。我们在这里包含了公众的安全，是在地面、空中和海上的安全，还有个人和集体的安全，还包含了各种形式的卫星和在各种不同空间环境中的飞行器。

如果你阅读一下我们的书籍，这也包含了所有的安全方面。我们还举办了不同的讲习班并开展了不同的活动。与加拿大政府吉尔大学合作举办了空间安全和安保问题讲习班。空间安全(space safety)是我们组织的名称，但并不仅仅局限于空间安全。

主席：感谢空间安全协会代表的解释。

是否还有什么问题？是否有人反对向促进国际安全协会提供观察员地位。我想在委员会[?.....?]

委内瑞拉，请尊敬的委内瑞拉代表发言。

**Roberto Becerr** 先生(委内瑞拉)：谢谢主席！对这个非政府组织的参与我们没有反对意见。

但是我们在其他领域中提出了一个问题。委员会其他部分也提到了这个问题。在我们讨论议程的时候，我们希望发表我们的讲话。我们将作为一个议程发表我们的意见。这是一个单独的议程，我不认为我们是反对这个非政府组织的参与，情况并非如此。

主席：我们想向各位代表提一个建议，就是允许这一协会获得咨商地位，并建议大会能够核准这

一地位。是否有人反对向大会提出允许该协会获得长期咨商地位的建议？我知道你所说的建议，但这是一个长时间的进程。

如果没有反对意见的话，就这样决定了。

各位尊敬的代表！[ ?阿拉伯世界利用遥感数据协会? ] 也提出了咨商地位的请求，该请求载入 2010/CRP.5 号文件中。

我首先请中国代表发言！

**Yu Xu** 先生（中国）：（中国代表发言为英文）

主席：我感谢尊敬的中国代表的发言！我现在请 [ ?阿拉伯世界遥感中心? ] 的代表发言。

**M·Gasmut** 先生（[ ?阿拉伯世界遥感中心协会? ]）：谢谢！谢谢主席！我想缓慢地读一下我的发言。大家就可以听到口译。我要代表 [ ?阿拉伯世界遥感中心? ] 和我个人的名义祝贺你主席的当选，主持外空委的工作。我还要向副主席表示祝贺。我也要感谢奥斯曼司长，也允许我们提出这个请求，我们还要向各国代表团团长以及本组织和其他机构，感谢他们允许我们参加本次会议并发言。

我们阿拉伯世界遥感中心协会，简写是 SARC，总部设在苏丹。我们的协会由我们的理事会授权，它包含了理事会主席，利比亚、突尼斯、摩洛哥、毛里塔尼亚、巴勒斯坦是成员国。我们想通过你要求外空司支持我们的参与，以使我们能够与国际社会一起参与实施和平利用外空的活动。这是联合国特别大会通过的文件。这样的话，我们的协会能够积极地发挥作用。

我们也可以其他在这一领域开展工作的组织进行协调，特别是和这几个成员国在相关领域开展合作。我们认为，我们应该利用外空方面的这些活动结果，以确保环境保护来预防沙漠化，推动地球的植被化。我们这个机构是一个政府机构，是通过 2002 年第 6/3 号决定通过确立的。

我们在约旦阿曼举行了 [ ?第一次茶会? ]。利

比亚民众国作为我们协会的协调国，其目的是促进科学发展和研究及技术发展，并且推动相关的技术来建立公司和机构方面的合作。尽可能扩大这种合作，并且确定科学研究的优先重点，特别是空间活动和空间研究的优先重点。要重点突出发展方面的问题，使阿拉伯的研究人员参与空间科技的活动，使我们能够从这些应用中获取好处。这也是在该地区国家中建立的联合方案的一部分。

它要为这些专门领域的人力资源发展做出贡献，包括开展培训，并且把这些科学技术纳入各级教育机构的课程中，实现我们科学研究协会的目的，[ ?推动设立在这个领域中所必要的工具? ]。

我们协会有一个理事会和一个秘书处。自建立以来我们一直在力争制定一个阿拉伯合作方案。这是一个非常独立的机构。我们与阿拉伯工业组织（ECSO）、农业发展组织和阿拉伯干旱地区研究中心进行合作。

我们虽然刚刚诞生 5 年，但是我们已经开展了许多项目。这包括遥感方面的应用。我们还与专门机构开展协调。每年协会都要制定一项年度计划，包含各个方面的活动。

首先是要发展人力资源。我们制定了各种培训课程。对象是遥感方面的专业人员以及雷达应用和采矿资源研发领域的专家。我们还有一些课程是在利比亚开设的。在 2006 年设立了这些课程。

今年，我们将举办两次遥感应用培训。一次在摩洛哥的中心，它是与阿拉伯工业机构合作进行的。另一次由利比亚中心进行的。在 2009 年我们还与叙利亚机构进行了合作。

在 [ ?科技努力? ] 和项目方面，我们通过我们的年度计划在这一领域提出了许多项目。其中包括与阿拉伯国家合作编写电子地图等。还有由利比亚的海岸方面绘制海岸图，还有一个是联合项目，包



含了植被覆盖率，包含了叙利亚和利比亚。还有一个项目是在荒漠化领域开展的。和 [ ?.....? ]，沙尘暴 [ ?.....? ]。

在这里，埃及正在推动到边界地区，建立了一个数据库。这样阿拉伯地区的 [ ?特别中心? ] 和设施可以开展活动。我们举办了讲习班、座谈会。我们在 2008 年以及 2011 年还要举行遥感会议。利比亚在 2009 年举行了一次。2010 年刚举行了第五届阿拉伯采矿会议，2010 年要在利比亚召开 [ ?.....? ]。

关于培训，我们理事会批准了培训工作。并且建立了阿拉伯地区的阿拉伯文课程。这是专门针对空间科技开展的培训。2010 年在苏丹我们要再举办一次活动。我们还编写了一个阿拉伯科学家名录，这是两年出版一次的手册，其中包括 [ ?接触的遥感方面的专家? ]。我们应当加强阿拉伯国家之间的合作。

我们的协会就是要尽量达到这个目的。我们认为外空是非常重要的资源，是人类的共同财产。我们认为有必要加强我们在这一领域的潜力，特别是阿拉伯国家还没有在此领域迈出第一步。

我们必须战胜粮食不安全问题并战胜自然灾害。我们相信有必要与国际社会一道努力，参加外层空间的活动和研究。我们是要表现出对这些活动非常重视，非常感兴趣。我们阿拉伯国家愿意参加这类活动，在这方面与其他国家一道合作。希望我们的请求能够得到积极支持。

主席：我感谢阿拉伯世界遥感中心协会的代表发言。

有没有人反对向大会提交申请，让该协会在外空委取得常设观察员地位？叙利亚代表要求发言。

Osama Ammar 先生（叙利亚）：谢谢主席！刚才的发言，还有协会秘书处的介绍证明了这个组

织的重要性。这是我们这个地区最重要的一个机构，而且也是最活跃的一个机构。正像联合会主席所肯定的，这个协会是协会联合会中最积极的一个。这实际上是把阿拉伯世界遥感机构联合起来了，是一个政府间机构。它能够对我们区域的工作做出重大贡献。

毫无疑问，你们都知道阿拉伯文的出版物非常少，但是在少数的出版物中，我们能够看到这个协会的刊物。它要培养航天文化。我们要促进阿拉伯国家的航天事业，要促进政府机构之间的合作。这种合作要遍及整个地区，包括所有阿拉伯国家。

我们当然需要这样一个协会能够出席委员会的会议。这个协会已经建立了培训中心，用阿文教授遥感课程。我们相信，该协会能够给我们区域带来价值，而且我们也认为在外空委作为一个观察员是当之无愧的。

主席：我感谢叙利亚代表刚才的发言！首先我想问一下这个协会的代表，你们协会到底是一个政府间组织还是一个非政府组织？这对在经社理事会获得地位是非常重要的一个问题。

Ammar 先生（叙利亚）：这个组织是政府间组织。是一个阿拉伯组织。谢谢！

主席：下面请阿尔及利亚代表发言！

Oussedik 先生（阿尔及利亚）：谢谢主席！阿尔及利亚代表团完全同意叙利亚同事的意见。因此，我全心全意拥护阿拉伯遥感中心协会的申请，希望能够得到观察员的地位。

主席：我感谢阿尔及利亚代表刚才的发言！还有没有别的代表想要发言？或者是要谈一下评论意见。法国代表请发言！

Lucien Scotti 先生（法国）：非常感谢你主席！法国代表团注意到了阿拉伯遥感中心协会的申请。

我们非常重视。在 6 月 10 日就已经提请成员国注意了，也就是说会议一开始就提醒我们注意了。对我国而言，我们还没有得到国内指示，无法就此做出决定。我看到 [ ?促进安全国际协会? ] 的申请在 2009 年就提出了，而对 [ ?促进空间安全国际组织? ] 的申请在 2010 年才能做出决定。因此，对前面这个组织，我们无法做出决定。我们应当让各代表团有足够的考虑时间之后再对他们的申请做出决定。

主席：我感谢法国代表，德国代表请发言！

**?Pfanne?** 先生（德国）：我支持这个建议还需要进行澄清。我特别感到给我们提供的书面材料不够详细。我们听到的口头介绍应当使我们国内表个态。

因此，我们还需要更多的资料。我浏览了阿勒贝特点奥格这个网站。这是一个非常小的网站。只有几个链接内容，而且只有阿文的内容。因此，我们很难进行分析，就是通过他们对活动所做的口头介绍，我们很难进行分析。比较一下，前面的组织有上千页的资料，召开了很多大会。我们有很多的资料可查。但是这儿 [ ?.....? ] 我支持法国的意见，就是我们需要得到更多的信息。

主席：我感谢德国代表！沙特阿拉伯代表，请你发言！

**Mohamed Ahmed Tarabzouni** 先生（沙特阿拉伯）：主席先生！首先，我不同意法国和德国两位代表的发言。它是一个阿拉伯组织，所以因特网就是阿拉伯文的网站。我们不用英文、不用法文、不用别的语言来搞网站。这是第一点。

第二，我们支持这个组织。我们都是政府的代表。沙特阿拉伯、伊拉克、阿尔及利亚、突尼斯、叙利亚都是其成员。我们都是成员。我们不是一个非政府组织，不是这样一个东西。我们是个政府间

组织。我们得到了政府的支持。我们的资金来自于我们的政府。

实际上我们的地位是非常稳固的，不是一个非政府组织，不是靠别人的施舍、捐款来工作的一个组织。我们希望外空委，在这儿就做出决定。谢谢！

主席：我感谢沙特阿拉伯代表刚才的发言！我听到对这个组织的资金、对于它的构成并没有提出质疑。只是说缺少这方面的资料， [ ?缺乏他们的信心? ]。

看还有没有别的意见？

好，先请委内瑞拉代表发言，然后再请叙利亚代表发言。

**Roberto Becerra** 先生（委内瑞拉）：谢谢主席！我们同意沙特阿拉伯刚才发表的意见。我们涉及到的是国家。而且这些都是在委员会中得到尊重的国家。它们都有空间活动。除此之外，这样不公平。这种办法实际上是不公平的。我认为这不是一种公平的方法。

在过去，在涉及到其他非政府组织的时候，我们对一些问题提出批评。但是这些组织反而倒加入了。对于一个国家集团，对于一个国家组织，我们难道要设置条件吗？我们以前就没有设置这样的条件。我们要尽量透明，而且应当谨慎从事。应当把同样的规则应用于所有的国家。这是我们委员会应遵守的规则。因此，我们应当接受这个政府间组织提出的申请。不应当有太大的问题。谢谢！

主席：我感谢委内瑞拉代表！我想，对于透明度，对于条件，我们没有任何问题，并没有对不同的组织设置不同的条件。你们可以回忆 [ ?AASS? ]，他们实际上推迟了一年，他们提供了更多的资料。

因为一些成员国对于它们第一次提供的资料不太满意。现在他们把资料交齐了。各国国内进行

研究，之后说好，我们批准了这个组织的申请。这并不缺乏透明。两个代表团，德国、法国反映的情况是资料不够，就是没有足够的资料让我们做出决定，仅此而已。

好！下面请叙利亚代表发言！

**Osama Ammar** 先生（叙利亚）：谢谢主席！我在此确认你最后表达的意见。这就是信息不足，并不意味着有人反对授予这个组织观察员地位。我现在来澄清一下，需要了解这个协会更多情况的代表，实际上这个协会是代表我们国家的，我们所有在座的阿拉伯国家都是这个协会的代表。

难道有人反对我们出席外空委的会议吗？我想不会的。我们都是外空委的成员国。我们也是这个协会的成员。这样条件就够了。这个组织申请观察员地位的资格已经够了。

这个协会的资金来自于阿拉伯科学理事会。科学理事会要向不同的协会拨款，特别是这个协会，因为它在外空界是最活跃的一个组织。它是一个政府间组织，是代表所有国家的。

我们作为外空委的成员国也是这个协会的成员。这是一个政府间协会，是代表我们的一个合法组织。因此，我们现在必须做出决定。给予这个组织，这个协会观察员地位。

主席：谢谢叙利亚代表发表的意见！

有没有人反对授予这个协会观察员地位？如果有任何反对意见的话，请举手。比利时代表请发言！

**Jean-François Mayence** 先生（比利时）：谢谢主席！我感谢所有发过言的代表，也就是我感谢所有人的发言，介绍了这个组织。我们原则上没有问题。主要问题在于刚才所指出的那样，资料提供得太晚。在外空委的技术机构中没有讨论。我

们把这个问题反应到了常驻团，然后再反应到布鲁塞尔国内。我们需要有更多的时间与国内进行商议。我们也应当避免带来一个先例，也就是我们对这种候选申请是非常重视的。因此我想请委员会，请该协会稍微耐心一点。这样我们可以按照内部应当遵守的程序来行事。

主席：谢谢比利时代表！中国代表请发言！

**Yu Xu** 先生（中国）：（中国代表发言为英文）

主席：我感谢尊敬的中国代表所做的发言。利比亚代表。

**M.Gashut** 先生（利比亚）：谢谢主席！我是作为利比亚代表发言！该协会的总部设在利比亚。正像我同事所说的，它是一个阿拉伯协会，也是与阿拉伯相关的。至于拖延提交信息问题，也许秘书处会了解在这里很难进行交流。我还没有得到秘书处对我的申请的答复。

我是作为利比亚的代表在这里发言的。我想这些信息是完全可以交给我们的友好国家的。我不认为这种拖延是有任何道理的。他们是一个政府间组织，目的是要开展空间技术研究，而且符合阿拉伯世界教育组织的规章制度。我想在这里没有什么问题。

主席：我请秘书处做一下澄清。

**Niklas Hedman** 先生（秘书处）：谢谢主席！我们在通信方面确实有一些问题。大家可以看到我们是在5月10日收到申请的。在此之后，我们向该组织做了答复。但是很难与该组织接触。这就是秘书处是在5月10日收到这个政府间组织要求获得地位的请求。

主席：我感谢秘书处的澄清。各成员国应该理解每个国家都有一个内部程序与秘书处进行联系，

通过一些内部的决定并且指示代表在此发言。这并不是组织的问题，也不是各国政府代表的问题。我理解的唯一问题是这个申请是在一个月零几天之前交给本组织的，而各国没有时间在他们的外交部或者是内政部里进行交流。没有人怀疑这一组织的善意和诚意及他们的行为。

伊朗代表！

**Nabiollah Shirazi** 先生（伊朗）：谢谢主席！简而言之，我国代表团希望与前面的组织代表团一起支持阿拉伯世界遥感中心协会的申请。通过你我们要求本组织就这个申请做出决定并且答应允许这一组织获得咨商地位、观察员地位。这一组织作为长期的观察员将有助于外空委的工作。

主席：古巴代表，然后再做出决定。巴基斯坦代表！

**H·Siras** 先生（巴基斯坦）：谢谢主席！我国代表团希望支持中国代表所做的发言！中国代表明确表明这是一个政府间组织、资金是由政府提供的。所以，我国代表团希望支持这个组织获得委员会的咨商地位。

主席：尊敬的古巴代表！

**Manuel Fernández Rondón** 先生（古巴）：谢谢你叫到我的名字。我只是为了秘书处发言。我意识到候选申请是在恰当的时限内收到的。如果这样的话，我们完全支持中国代表团表示的意见。

主席：谢谢古巴代表的发言！我请秘书处发言！

**Niklas Hedman** 先生（秘书处）：秘书处并不能确定最恰当的时间框架。应该由各个国家的代表团确定它们提出长期观察员地位的申请时间。

主席：尊敬的德国代表！

[ ?Pfanne? ] 先生（德国）：我注意到让该协

会获得观察员地位将有助于区域组织。但是我担心这种做法会产生一个不良的先例，就是先要在政府间进行磋商，他们不需要做大量的介绍。

我不懂阿拉伯文。我看到了三页的介绍，我很难向我国政府解释。用三页的说明不能够使我国政府确信，这一组织开展的这些活动足以使他们加入我们委员会的工作。

我非常同意他们介绍的这些活动，赞成他们进行的活动。但是我很难在没有与政府磋商的前提下就投票表示支持这一协会的加入。

主席：墨西哥代表！

**Camacho Lara** 先生（墨西哥）：谢谢主席！我国代表团认为，我们确实有了充分的条件来确定委员会的主题和小组委员会的主题。因为我要关心的是突出重点，也就是说明这是一个政府间机构和实体，它是否是促进外空和平利用的组织，也是推动世界和平的组织。

我们认为它们已经设立了这样的中心，而且表明他们对区域合作非常感兴趣，并且他们有益于委员会的工作。这对阿拉伯国家的好处是非常明显的。我想也许这只是我的担心，但是，我想这个组织可以与科技方面的机构进行交流，并且促进我们委员会审议的工作。

我想如果我们不建议允许这一中心加入，只能再推迟一年做出决定。我们已经在过去看到了这一情形。实际情况是不会出现我们不允许他们加入的可能性。也许我们在此方面应该更灵活一些，应该支持他们。这是我国代表团的意见。我们希望大家分享一下我们的意见。

主席：我感谢尊敬的墨西哥代表的意见。叙利亚代表！

**Osama Ammar** 先生（叙利亚）：谢谢主席！

我向成员们对不断地就此发言表示歉意！我们谈论的是遥感方面的合作。我们支持这方面的合作。我们刚才与中国签署了一个东道国协议。我们要努力建立一个协会网络。一个协会通过它的努力包含了许多的国家和重要区域。

关于寻求更多的信息问题，我并不认为各国代表需要做过多的解释。这个协会是由政府组成的。它们是这里的成员国。这个协会是代表所有国家的政府发言的。我并不认为一个政府组织包括这里这么多的政府代表还需要向其他代表做出更多的解释。这就是应该有更多的时间来讨论这一机构的加入是否能够得到允许。

我们可以理解有些国家要求得到非政府组织更多的信息。但是这是一个政府间组织。没有理由来推迟它们加入的决定。

主席：感谢叙利亚代表的发言！

我们不再请其他代表就这一问题发言。现在的问题并不是我们不同意这一机构的加入，他们有他们的和平目的。这是一个政府组织，所以对发达国家来说是非常重要的。

但是这里有一个程序问题，你前往律师事务所或者法庭的时候，他们会给你一个时间表来分析许多问题。在这里也是一样的。这里有不同的国家它们有不同的内部程序来做出决定。

如果这个程序没完成，它们就不能做出决定，正像德国、法国、比利时所说的，它们没有得到国内的许可。并不是说在一个月或者两个月，或者半年之后，[ ?这种只是否定性的? ]。只是说要根据成员国的要求完成一个程序。

沙特阿拉伯代表最后一个发言。

**Mohamed Ahmed Tarabzouni** 先生（沙特阿拉伯）：谢谢主席！我用英文发言！因为我想说得

更加明确。我们并不是一个法院，也不要求律师参加。第二，我想告诉你，去年，也是两年前，我们有一个组织在 6 月 6 日提出要求，并不是在 5 月 10 日，立刻就成为了常设观察员。

这个组织得到了许多国家的支持。正像中国代表和巴基斯坦代表所说的那样，这一组织符合我们这个委员会的活动要求。所以我们不要再等一年时间，从而能够使它得到许可加入本组织。谢谢！

主席：谢谢沙特阿拉伯代表的发言。我可以提出一个建议，要问一下委员会是否允许向这一协会提供常设观察员地位。但也希望这一机构能够向科技小组委员会和法律小组委员会提供必要的信息。

大家是否同意？如果可以的话，我们就可以用这种方式来做出决定。法国，德国，中国。

主席：比利时代表。

**Yu Xu** 先生（中国）：（英文）

**Jean-François Mayence** 先生（比利时）：谢谢主席！我想我们不会对原则问题在这里争吵。但是过去这半小时听到的说话，好像是破坏了我们的信任。听上去有些代表团表示了不尊重，很烦人，他们想有建设性，但是这个决定就是强加于人的。有些内部规定需要遵守，我觉得是很正常的。

过去一年情况会有所不同。现在怎么办？现在这个决定实际上是让我们将一杯苦酒咽下去一样。对我们来说，这个决定很难继续保持一种建设性的态势了。我比较倾向用其他方式来解决这个问题。我不愿意这么说，我觉得这种行为确实非常难用正确的方式工作下去。

主席：法国代表！

**Lucien Scotti** 先生（法国）：谢谢主席！我完全了解尊敬的比利时代表为什么情绪这么激动，得到了形成决定需要如何来考虑这个问题。我们看这

封信是在3月5日发出的。对不起，是3月3日的黎波里。7天之后到了维也纳。5天，5天之后，5天之后到了维也纳。

但是从维也纳到维也纳用了一个月的时间。所以形成这个决定[“.....?”]。我想正式指出，秘书处有错误。因为它负责传达这个信息，转给成员国太迟了。我们在开会之前有个吹风会。候选资格没有通报我们。至少也可以通知我们，把这个信息跟我们共享一下。使我们能够了解最新情况，能够按着程序解决这个问题。

我觉得这个不恰当的程序得到的结果也是不恰当的。我希望这个问题在我们的会议记录中得到充分、适当的反映。我想指出，我国代表团没有在任何时间以任何方式质疑工作方法和资金供应问题。我们只是要指出，秘书处传达信息的方式，使我们无法做出一个比较恰当的知情决策。

主席：谢谢法国代表！我建议这个问题放在明天上午再决定好吧？我们占用点时间，成员国可以相互磋商一下，跟你们的常驻团交换一下意见。明天拿出一个最终的意见。

或者是说，我们给成员国这么一个建议。我们向大会报告，向秘书处通报，小组委员会和外空委或者推迟一年的时间，一年之后再做决定。直到我们掌握全部必要的信息。让我们的成员国能够同意这个建议。

[“Niklas Hedman 先生（秘书处）”]：这个问题并不是说这个协会的创始人造成的。我们讲很多的成员国都是这个协会的成员。对所有的成员国来说，形成正确的决定，我们必须形成协商一致。如果不能形成协商一致，就不能够形成决定。

如果明天上午我们不能在所有人中形成协商一致的话，我们这个问题先推迟，比如说这个协会我们推迟一年再接受，再考虑是不是让他成为成

员。直到我们掌握全部情况，让所有的成员国能够在他们的外交部形成一个最好的决定。谢谢！

主席：我现在请[“欧洲政策研究所”]代表发言。

[“Santos 先生（欧洲空间政策研究所（ESPI））”]：我们继续讲一下法律法规和委员会的程序问题，给非政府组织它常设观察员地位的一些程序问题，我想请秘书处给我们介绍一下A/AC.105/010/CRP.6号。

主席：现在请秘书处给我们介绍。

[“.....?”]先生（秘书处）：谢谢主席！6号会议室文件已经向各国代表团介绍了。但是秘书处要介绍一下非政府组织方面的一个最新情况。昨天我们才获悉，非政府组织委员会，是亚太经社理事会。它们拉出了一份长长的清单。[“比如说安全世界基金会来考虑是不是在经社理事会全会来讨论？”]，这是最新情况。昨天我们刚刚获悉，这是安全世界基金会向我们通报的非政府组织方面的一个委员会提出的建议。在全体会议上讲这个事情。

主席：谢谢秘书处给我们做的澄清。同时我想提醒成员国注意。好跟这个形成决定的时间对比，比如说直到把它们作为一个非政府组织授予观察员地位，先由经社理事会决定，然后被我们委员会接受。比如说什么样的非政府组织参加外空和平利用委员会。他们的活动和经济社会问题没有任何关系。

我想向大家通报，举个例子来说，比如说空间探索协会，它是一个非政府组织，是个人形成的组织，不是国际政府间组织和它们成员国没有任何关系。他们只是一些个人联手相互配合，实现一个共同的目的。目的就是使太空对人类来说具有美好的前景和未来。

有一些机构非常帮助我们这个委员会，却难以获得经社理事会的成员资格。也许两年之后，我们可以尝试制定我们自己的组织规则，或者是协会规则。非政府组织或者是国际间政府组织使他成为我们的一个观察员，参加我们委员会的工作。

了解一下工作人员怎么样，它的资金怎么来的，有多少组织参加了这些机构，参与情况怎么样，它的好处和产出是什么，活动结果怎么样，这个协会的成员国能得到什么好处。这是一系列问题。这个问题要在今后讨论。

但是我想提醒大家注意，并不是所有的国际组织部可以和经社理事会直接打交道的。其中有一些在这个委员会有重要的地位。但是和经济、社会问题没有任何关系。在国际一级达不到这个方面。

现在我请中国代表来发言！

**Yu Xu** 先生(中国)：(中国代表发言为英文)。

主席：谢谢中国代表！我们的初衷就是像委员会提出要求，针对这个程序向我们委员会通知这方面的情况。经社理事会这么一个非政府组织委员会还没有向我们通报。

现在请秘书处在这里做澄清。

**Niklas Hedman** 先生(秘书处)：谢谢主席！在第四列，这是经社理事会的现状。它们的现状在这么一个表里没有什么变化，[?地位的表格?]。我们现在质疑这个欧洲空间政策研究所的地位，他们跟秘书处联系过。

他们说，他们已经收到了经社理事会的一封信，讲到了他们的现状。但是，经社理事会网站上更新信息是需要一点时间的。也许这是造成问题的原因，也许我们质疑的问题可以向我们就程序方面提供一些更多的信息，使我们能够更清楚。

主席：谢谢秘书处的澄清。该组织是不是现在就问题给我们做一个解答？有请[?WESB?]代表。

先生：抱歉！我现在没法发表任何立场。但是我非常乐意把大家的意见转达给我的主任，请他来加以回应。谢谢！

主席：有其他意见没有？沙特阿拉伯代表！

**Mohamed Ahmed Tarabzouni** 先生(沙特阿拉伯)：谢谢主席！比如说我们提交组织这么一个文件，但是他们给我打回来说[?.....?]就是这么一种现状。谢谢！

主席：谢谢沙特阿拉伯代表给我们的澄清！

有没有其他代表团想就这个问题发言？美国代表！

**Higgins** 先生(美国)：谢谢主席！我感谢秘书处给我们编写了6号会议室文件。我有个问题，这个附件给我们讲的是什么意思？是谁有这种观察员的地位，谁没有？

也许为了澄清，秘书处可以把每个组织给我们过一遍，告诉我们他们现在有个地位，还是没有。因为现在看的还不是那么太清楚。我想让我们更好地了解谁有这个地位、谁没有，这样会更好一些。谢谢！

主席：好！美国代表！

**Higgins** 先生(美国)：根据CRP.6的附件，这个组织的现状和经社理事会的关系，就跟以前一样。谢谢主席！

主席：秘书处给你们澄清一下。

**Niklas Hedman** 先生(秘书处)：实际上是第四列非常有意思。秘书处一直在关注经社理事会的网站。没有这么一个现状情况。经社理事会的现状说，他们有不同的状况。在这里得到了说明，是用

脚注一和脚注二做了说明。这是在第 4 和第 5 页。因为他们有不同的咨商地位。这是一个花名册。在脚注二 CSD 的状况。

第四列，是不是有什么信息？比如说亚瑟。第 10 点，在经社理事会这么一种咨商地位是有的。所以，我们秘书处一直在关注经社理事会的网站。要么就是没有新的资料进去，或者说有一些资料进去，讲的有这么一个地位。

比如说，安全世界基金会现在已经在网站这个表格里。他们说了这个组织的现状，还没有经社理事会的咨商地位。他们运行这个表格有不同的做法，但是我们现在从经社理事会网站上看过以后得到一个信息。谢谢！

主席：谢谢秘书处！美国代表，你满意了吗？好吧！

有没有其他问题？委内瑞拉代表希望就这个议程项目发言。

**Roberto Becerra** 先生（委内瑞拉）：谢谢主席！在这个议程项目下，委内瑞拉玻利瓦尔共和国想强调一下我们这个委员会的职责和它的承诺，特别是在审议这个问题时的权利和承诺。

主席，你还记得在上次我们开会的时候，我们进行了非常有意思的一个[？议话？]，和这个非政府组织进行了交流。当时指出，委员会不希望非常轻易地给它观察员地位。

在以前开会的时候，我们考虑了这个情况。我们现在有更严格的程序。以前相对容易一点，我们也讲了，我们应当部分考虑非政府组织。给他们地位他们不来参加会议，我们就了解规则应该怎么来定。

一个组织获得了观察员地位，但是他们没有对我们的审议做出有意义的贡献。所以我们的结论就

是，必须澄清一下规则。一开始要讲清楚。还有一个，我们必须有一些标准是针对会议必须按期来参加的问题。是一个非常重要的问题，应当尽快来解决。

主席，[？还有这个体制化的要求？]。这会给这种非政府组织的申请以公平的对待。我国代表团认为，应该放入更多的意见。就是他们的活动为整个社会带来福祉。我们认为这些活动应该对世界的活动产生影响。并且应该避免私营机构可能为获取私利而开展的别有心机的活动。

我们认为能够把非政府组织作为我们的常驻观察员在不同的申请组织之间建立平衡。根据过去的这些会议，这些正式申请程序没有得到遵守。

委员会设立的机制是在第三十三届会议上也就是 1990 年第三十三届会议上得到确定。这里明确规定，任何组织在经社理事会的咨商地位应该得到确认，而且也应该被承认是非盈利组织。并且有一个总部，有一个执行主任，有一个宪章。他们的方案有一部分是与外空委有关的，而且本机构同意与经社理事会进行磋商的问题，并且要遵守加入程序。

我们看到了 CRP.6 号文件。这里包含的是这些组织的简历。在此基础上我们希望指出在 20 个机构中只有五个机构令人满意地履行了这些程序，而剩余的机构只有一个组织向经社理事会提出了申请，其余的机构没有遵守相关的程序。

我站在这里还要与大家分享另外一个想法，就是如果有人表示兴趣的话，不应该看到[？我们对于缺乏程序的尊重？]，因为当时有些代表团感到气愤，这里有相关的标准要得到履行。一个区域组织要求把它放在报告中作为一个区域组织，这里提到的是一个非常老的条文，也就是说，一个国家需要关心某个问题的话，[？他们可能会即将会被撤销？]。



[ ?对一个集团好的情况对另外一个集团应该也是如此? ]。我们一直要求为了使这一程序机制化,我们要有一个严格程序,就是按照外空委审理这一问题和外空方面的程序来严格办理,因为这个问题非常重要。

按照这种方法,我们应该要求做出真正的承诺来推动共同的利益。而不是使他们在联合国旗帜的掩护下推动他们自己的目的。这可能会给本委员会造成信誉下降。

根据拉美集团对这一问题的意见,我们认为必须在这里明确指出委内瑞拉的意见。这就是如果我们不完全遵守非政府组织成为我们永久观察员的程序,我们就不应该通过或者核准任何申请,虽然迄今为止一些非政府组织没有严格按照这种程序加入委员会。

这也就意味着我们不能够有效地执行我们的标准。而且也违反了我们的程序原则和精神。这本来是在联合国机构中要维持的,也就是要维持公平性和恰当的标准。我不希望再浪费大家的时间了。谢谢!

主席:谢谢尊敬的委内瑞拉代表的发言!

我想提请各成员国注意在一个非政府组织申请取得委员会观察员地位的时候,我们希望要求这一组织向经社理事会提出类似的申请。如果这个机构没有这样的地位就要申请的话,那就浪费时间了。

因为我们需要更多的信息才能够向他们提供这种地位。如果一个组织还没有申请的话,我们可以再次建议他们履行相关的要求。同时, [ ?大会并没有要求更多的程序? ]。

在他们核准的时候没有要求更多的程序,因为他们只是核准。在这里有一个矛盾,我们今后要有

时间来分析所有这些问题,而现在大家已经得到了附件一。这是有关所有非政府和政府间组织的信息,有些组织已经成为外空委的观察员。

大家对讨论的这个问题还有什么意见吗?

在结束这个问题的审议之前,我想问一下各国代表团,是否有任何的具体要求要向秘书处提出,也就是在结束这个议程项目的讨论之前,是否有具体的要求要向秘书处提出。因为这一问题明年还会提出,还会讨论。明年我们是否也要以同样方式进行讨论?还是要向秘书处提出具体请求来讨论这一组织的具体加入问题。委内瑞拉代表!

**Roberto Becerra** 先生(委内瑞拉):主席先生,我想我的发言已经说得够明确了。关于这个组织,我不认为决定推迟到明年并不是一个很好的想法。我们已经连续三年这样做了。我想听取一下其他代表团的意见。

如果我们迄今为止没有遵守法律的话,尊重规定的話,为什么我们会一推再推,一拖再拖呢?那只能说只有遵守规则的人才能够参与。你提出这种推辞的建议是出于什么原因呢?这就会让人家耻笑。如果提到一个非政府组织的话,我们的代表都很生气。因为这里标准很严格。

[ ?当然,却不顾这些标准没有得到实施? ],我并不想占用大家过多的时间,但是我想补充一下经社理事会在联合国内是一个管理非政府组织的机构。而不论他们所处理的问题是什么,经社理事会的地位是要我们来分析一下非政府组织的情况。看看他们是否履行了他们在联合国系统中的责任。他们正是因为要承担这些责任而被纳入联合国机构的。

这里还有一些财务方面的责任。我们不能够忽视这些问题。不管这些非政府组织是来自一两个,还是三四个集团,规则必须得到遵守。

对于今后问题怎么处理？我们看到，有些议程项目很快就解决了。这里并没有任何的官僚问题。可是有些问题却用了很多年来处理，有些组织花了很多年的时间在申请，而有一两个组织却只用了一两年时间就加入了本组织。

这并不是官僚问题。我们想问问这样做是否公平？因为如果他们真的希望认真行事的话。他们应该严格按照规定行事。对我们的建议怎么办？我们是否要把这个决定推迟到明年还是要再推迟 20 年呢？

主席：委内瑞拉代表，我已经指出过了，任何非政府组织和机构要求取得一个观察员地位，我们会立刻建议他们向经社理事会非政府组织委员会提出请求，有些组织这样做了，而且有些已经有了这些组织的观察员地位。可是他们却没有提出申请，而且也没有遵守文件中规定的这些程序，而有些则遵守了这些程序。中国代表。

Yu Xu 先生(中国)：(中国代表发言为英文)。

主席：谢谢中国代表！请秘书处澄清一下，讲一下我们这个正式文件。

Niklas Hedman 先生(秘书处)：谢谢主席！是的。我请各国代表团注意要求的问题。大家都已经知道，[?在经过那些年这些组织申请获得观察员地位?]。[?秘书处在治理在第一页作为封皮儿?]，在 CRP 文件上讲到了 1990 年委员会形成的决定。

这个适用于国际政府间组织和非政府组织，讲到他们的目的及其工作。在这个脚注的标题里头讲到，这些年只有这些脚注，我准备宣读一下。这是我们现在讨论的规则，已经审议了这个问题。

委员会在第三十三届会议上商定，今后非政府组织只要申请委员会的观察员地位，他们就应当在经社理事会事先建立一个咨商地位。而且也应当作

为他们的计划一部分。他这个事情属于委员会的授权主管范围内。

委员会的具体做法是，这些年，给一个非政府组织常设观察员地位，基于这样一个考虑，也就是他已经在经社理事会申请了咨商地位。

主席，[?这是规则及我们的实务?]。我想，我们现在在这里需要做的事情就是看一看规则及其实际情况、惯例。看看规则是不是应当使委员会形成决定。还是通过我们现在的实际做法来决定是不是需要做一下修改。

主席：谢谢秘书处的澄清！美国代表，请你发言。

Higgins 先生(美国)：谢谢主席！主席，我们已经听取了前面发表的意见。我国代表团也有自己的想法。我们看一下观察员花名册，20 个非政府组织，所有这些组织的部分授权都是属于我们这个委员会的职权范围内的。

今年，它们一直做出有益的贡献，促进了委员会和小组委员会的工作。所以这是一个积极的方面问题。我国代表团认为，这些非政府组织是值得获得委员会的观察员地位的。

现在问题就在于经社理事会。我想，在这里有两个内容需要我们考虑。第一个内容就是经社理事会是是不是在合理的时间范围内来采取行动针对非政府组织提出的申请做出决定。我非常了解经社理事会这些年花很多时间来授予观察员地位。一旦提出申请之后他们就进行工作。他们必须在一个合理的时间内来进行。

这里有一个时间差的问题。如果经社理事会认为现状是一个标准的话，我们就必须认识到非政府组织需要一些时间。他们提出申请之后还要等待经社理事会批准。但是，这并不一定能够阻止他们给

我们这个委员会临时观察员地位。每年他们都回来请求获得观察员地位。

联合国其他组织实际上已经授予他们这个地位了。另外，第二部分，非政府组织是不是要在经社理事会申请就要花出时间，这个问题我们必须纠正。我们应当回到这些非政府组织那去。他们可能还没有申请经社理事会的地位。他们想成为我们这个委员会的观察员，或者是常设观察员。这是第一种情况。

第二种情况，是不是应该敦促他们尽速提出一个在经社理事会的申请，获得他们的观察员地位。所以，我们今年可以采取一些措施。我们把这些事情推迟一下，再用一年时间来考虑。

我们应当灵活，应当执行这个要求。但如果非政府组织没有花时间，没有去经社理事会的话，我们确实需要知道他们的诚心，需要考虑一下他们是不是想在我们委员会成为一个常设观察员。谢谢！

主席：感谢美国代表给我们的澄清！

和秘书处刚才磋商了一下，我们有个建议，是关于非政府组织或者是国际政府间组织提出申请的。非政府组织提出申请在我们这个委员会成为观察员时，要给他们一个临时观察员地位。第一期是三年，我们的理解是，在这个期间内，他必须获得经社理事会的非政府组织地位。

三年之后，我们会审查一下它的状况。如果这个非政府组织要花更长的时间才能加入经社理事会。他们必须拿出一些理由来，我们可以给他延期一年或者另外三年。还作为一个临时观察员。

但是如果他们在确定的时期内，比如说三年或者更长的时间。在经社理事会拿不到这个地位的话，我们就不能接受它为我们委员会的观察员了。这是主席给大家提的建议。

大家同意主席的建议吗？他们在经社理事会有这个地位之后，我们就给他们本委员会的常设观察员地位。

现在，Kopal 教授。

**Vladimir Kopal** 先生（捷克共和国）：谢谢主席！主席，我非常认真地听取了大家的讨论，而且也了解了早些时候秘书处介绍的一些情况。我的理解是授予这么经社理事会的咨商地位已经不是一个规则了。已经取消了。我想了解一下[?.....?]，因为我想提一个建议，把这个条件删除掉，因为对我们来说没有价值。

经社理事会感兴趣，可以把这个地位给予非政府组织。针对那些具有广泛影响力的非政府组织。而不是说一些范围非常狭窄的非政府组织。[?在我们这个空间活动国际合作?]，空间合作和其他的非政府组织相比来说，相对狭窄一些。

所以，我觉得，对我们来说，要求申请者满足这么一个条件，也就是[?非政府组织在他们的计划之中属于我们委员会的主管范围内?]。在这个条件下，我们可以接受或者是不接受他的观察员地位。

主席：谢谢 Kopal 教授您的意见！委内瑞拉代表，请你发言。

**Roberto Becerra** 先生（委内瑞拉）：非常简短，我们应当重新考虑一下这个议程项目。但是我们没有太多的可以讲。根据你的建议，我们觉得是合理的。我觉得这是一个进步，因为我们正在有条不紊地进行。

我们觉得这个建议是合理的，也就是说，这里必须有一个时间差。非政府组织应当是有三年的时间差。先给他们一个临时观察员地位。然后可以延期一年。这些条件当然必须成为一个规则，[?作

为一个整体提交给我们? ]。但是我们确实认为这是一个积极的进展。

尽管并不是 100% 的同意，但是我们认为这是积极的。我们不想兴风作浪。我们认为这是一个很好的备选方案。确实能够推进工作。

主席：现在请中国代表发言！

Yu Xu 先生（中国）：（中国代表发言为英文）

主席：感谢中国代表！

对我们建议的解决方案大家有什么意见没有？对主席提出的这个建议。我看没有意见。

委内瑞拉代表！

Roberto Becerra 先生（委内瑞拉）：是的！我们必须讲得非常清楚。三年可延一年。[ ?如果我们.....? ] 所以这个是非常好的做法。三年是比较合理的时间，再加上一年，总共是四年。我觉得尽管很多，但是也够了。

但是考虑到经社理事会的程序问题，我们要考虑一下他们的时间和程序问题。比如他们要提出申请，需要多次审查，经社理事会多长时间才能决定授予他们地位。这就是我为什么提出这么一个建议。

三年为第一期，之后非政府回来可以拿出一个说明。讲三年之后，他们和经社理事会处在一个什么地位。然后，之后我们可以再推迟。或者说再给它延期一年，然后再拿出这么一个说明。

这样，如果只是取决于经社理事会，不取决于这个组织的现状的话，我们可以否决。但是给它们更多的时间，直到经社理事会形成这么一个决定。并不取决于这一组织本身。

[ ?主席：? ] 鼓励它们提出申请，直接交给经

社理事会。如果在经社理事会呆得时间太长的话，我们会给它们临时地位。再给它们一期。如果他们合理的理由的话，我们可以延长一年或者是一期。经社理事会可能需要三年多的时间。

有没有人反对我所提出的建议？没有。墨西哥没有反对意见。谢谢！好！这将如实反映在报告了。

墨西哥代表现在想要发言。

Camacha Lara 先生（墨西哥）：谢谢主席！我们对这个建议没有任何问题。但是我们有个问题就是给予它什么样的地位。把你提出的建议与中国代表团的建议作为补充结合起来，要去纽约找经社理事会提供信息，找非政府组织委员会要求得到这方面的信息。是不是这个也要写一段？

主席：谢谢墨西哥代表！是的。我们同意这个建议。

好，我们现在有了 2012-2013 年的战略框架。也就是利用外空的 CRP.8 号文件 A/65/6，项目 5。

看大家要不要对这个文件发表意见？看来没有。

下面来看明年 2011 年的活动安排。据我所知，秘书处已经向大家散发了 A/AC.105/2010/CRP.13 号文件，其中载有磋商之后提出的建议。这是在本届会议期间为庆祝外空委 50 周年以及人类飞行 50 周年所准备的，而且要在明年第五十四届会议上安排活动。

下面就请大家来发言。

有没有什么意见？没有。我看见没有。好，大家都同意 CRP.13 号文件。

有关 [ ? 联大小组? ]，我想请秘书处向大家介绍一下情况。

Niklas Hedman 先生（秘书处）：谢谢主席！

请代表注意大会 2009 年第 64/86 号决议最后一段第 46 段。这一段的最后是这样说的：同意应当在大会第六十五届会议上进行专题讨论，题目由委员会选择。要考虑到气候变化专题小组、粮食安全专题小组和全球健康专题小组讨论的情况，这是大会这三年的三个专题小组。

秘书处已经就这个题目向大家散发了建议。这个建议的标题是空间与紧急情况。这个建议实际上是由委员会第二副主席提交的。空间与救急或者空间与紧急情况。

主席：好，看大家对联大专题小组的题目有什么要说的吗？

奥地利代表请发言！

**Walter Lichem** 先生（奥地利）：我简单地讲一下。这又是一个机会能够提醒大家，经社理事会召集关于救急的特别会议，而空间方面却没有人参加。我们应当利用这个机会为经社理事会的议程架设一个桥梁，强调空间技术在其议程上的重要性，也就是为人类服务，把这两条道合并起来。

主席：谢谢奥地利代表！

看还有没有别的代表想对这个题目进行发言？我看没有。我们建议刚才我宣布的这个主题，也作为大会专题小组的题目。

下面来看委员会第五十四届会议的临时议程。所载入的文件号是 A/AC.105/2010/CRP.15。

瑞士，我刚没有看见瑞士代表举手。好，瑞士代表要求发言，请发言！

**Walter Lichem** 先生（瑞士）：谢谢主席！我实际上要抱歉，因为我牌子举晚了。我的确是想对大会今年的专题小组问题提问。但是你讨论的速度太快，一下跳到议程项目 13，这样我没有机会对 CRP.13 号文件来提问。

感谢你现在给我一个机会就 CRP.13 来提一个问题。我的问题是针对文件第 2 页第 6 段的。这涉及到联合声明或是类似的发言，主要涉及到各国之间的合作。我的问题是如何展望或者说这样一个信函如何编写，是不是要征求成员国的意见。也许可以把针对这个草案来征求一下成员国的意见。

主席：谢谢瑞士代表！我想请秘书处来做一下澄清。

**Niklas Hedman** 先生（秘书处）：我感谢各位尊敬的代表！这个声明我们还没有具体决定。到底我们要整理出一个什么样的文件来。我们的设想是我们希望能够让感兴趣的代表团与秘书处与主席一道把相关的内容整理成草案，准备一个案文。

我们可以从现在开始到科技小组委员会开会之前提交，让科技小组委员会提出意见来。然后我们在星期四进行纪念的时候发表这个声明。我们得先征求成员的意见，然后才能作为一个声明来提出。

主席：瑞士代表！

**Archinard** 女士（瑞士）：我感谢秘书处所做的解释。我想问一下秘书处，看能不能把草案，也就是要在科技小组委员会上讨论的这个声明草案先散发给大家？也就是在科技小组委员会会议之前散发给我们。

我们在国内有关部门之间先来商议，然后再在科技小组委员会上发表我们的意见。秘书处同意这样做，也就是先把草案在科技小组委员会会议之前向大家散发，以便征求你们的评论意见。

主席：好，我们现在开始来讨论第五十四届会议的临时议程，文件号是 CRP.15 号。这个文件已经放在你们的文件箱里了。下面就征求大家的意见。

对于第五十四届会议的临时议程，看大家有什么意见没有？

哥伦比亚代表请发言。

**Rosso José Serrano Cadena** 先生( 哥伦比亚 )：谢谢主席！感谢秘书处散发了 CRP.15 号文件，其中载有临时议程。我国代表团同意我们收到的这个案文，只是在议程项目 12，也就是委员会未来作用这一项目上，[ ?.....? ]根据昨天委员会做出的决定，我希望在这儿看到 A/AC.105/L.278 号文件的标题。就是联合国的空间政策。

主席，我们认为这能够总结明年的题目，能让我们了解明年的讨论，而这份文件总结了这方面的内容。

主席：谢谢哥伦比亚代表！我们已经同意我们要加入的议程项目标题是委员会未来的作用。在讨论这个议程的时候，我们会考虑崑崙叶夫提出的空间政策。我们会在这个标题下考虑 [ ?...叶夫? ] 提出的题目。但是，我们做出的决定是议程项目的名称，是委员会未来作用。

大使阁下请你发言。

**Cadena** 先生( 哥伦比亚 )：谢谢主席！

我们完全同意在议程项目 12 中提委员会未来的作用。我想表示抱歉。如果我引起了大家的误解的话，我国代表团并没有要求修改这儿的题目，而只是请求把文件的标题加到这儿。这样我们就知道在议程项目 12 下要讨论什么内容。

我们先有委员会未来的作用，然后再把文件的名称写在下面。很重要的一点就是，我们提出的议程项目是基于某一份文件的。而这份文件题目是走向联合国的空间政策。我们应当把议程项目 12 搞清楚。这实际上是在大使的建议基础上提出的，而且这个也得到了委员会的支持。

关于议程项目 12，委员会未来的作用，我们只是要求把一个文件的具体名称加到这儿。这个文件的标题是走向联合国的空间政策。

主席，这样的话，我们就会如实地反映出委员会昨天做出的决定。谢谢！

主席：谢谢哥伦比亚代表！请秘书处来澄清一下我们如何把这点反映在文件里。

**Niklas Hedman** 先生( 秘书处 )：谢谢主席！昨天我们同意新项目的常规题目就是委员会未来的作用。这个题目只审议一年，但是在报告中，当然报告还没有向大家散发。你们明天会收到这个报告。在报告中秘书处专门写了一段话，这段话是这样写的：委员会赞赏地注意到委员会主席提交的文件。这是 2008-2009 年走向联合国的空间政策，然后有文件号，并且同意增加一个新的标题，也就是第五十四届会议增加了一个新题目，仅讨论一年，以便委员会能够审查这个文件。文件号已经放到里头了，也就是 L.278 号。

主席：谢谢秘书处！行了吗？你是不是可以同意？哥伦比亚大使。

**Rosso José Serrano Cadena** 先生( 哥伦比亚 )：谢谢，谢谢主席！本代表团希望彻底澄清这件事。由于这一段要包括在报告里，我们完全理解会提到这个议程项目，也就是在委员会未来作用下提到这一项内容会提到对这个问题的讨论，并且在附加说明的议程中还有解释内容。我们需要明确地把文件号反映出来。

主席：实际上说得很清楚，在报告这一段里有文件号，刚才秘书处已经说过了。

对第五十四届会议的议程看大家还有没有别的意见？墨西哥代表！

**Camacho Lara** 先生( 墨西哥 )：我有一个问

题看能不能问？你是不是故意没有把主席声明反映出来？这是专门被排除故意不反映出来？还是我没有听清楚？

主席：请秘书处发言！

**Niklas Hedman** 先生（秘书处）：谢谢主席！首先科技小组委员会和法律小组委员会决定他们下届会议的临时议程，并且会在他们的报告中反映出来，而主要委员会不做这项工作。主要委员会在每一个实质性项目下同意继续进行每年的讨论。

联大在这方面会包括有关的段落，也就是做出决定，决定把委员会临时的议程列入明年的会议议程中。许多年来委员会就是这样运作的。

在昨天的讨论中，某些代表团提出建议。他们想看一下拟议的委员会议程，明年的议程安排。希望能有这么一个理解，讲一下实质性内容。所以秘书处编制了这份文件。代表团可以有这么一个理解，让他们知道有什么样的一个清单，有什么样的题目要讨论。

在这个清单里，比如说像会议开幕，通过议程，还有主席发言，选举主席团，这些项目都没有列进去。我们从一开始就讲一般性意见交换，这是实质性议程的第一个项目。其他的在程序上非常重要的，[?听不出?]说委员会的议程问题。我们对这个文件做一个说明。谢谢！

主席：就像这个文件里指出的，剩下的实质性议程项目，我们建议把它放在第五十四届委员会上加以讨论。这是我们对这份文件形成的共识。

中国代表！

**Yu Xu** 先生(中国)：(中国代表发言为英文)。

主席：谢谢中国代表！加拿大代表。加拿大代表，请你发言。

**Lan Phan** 女士（加拿大）：主席，我是不是可以对 CRP.15 讲一下我的意见？我想提请大家注意第 11 条，这个议程项目我确实认为是一个多年期、三年期的工作计划，多年期计划，也就是在第五十二届会议上我们决定再延长一年。我们现在还没有时间讨论这个问题。

这次会议还没有讨论，所以我们不能在这里假定这个议程项目，又把它延长一年。我想提醒大家注意这个问题。谢谢！

主席：这是我们要讨论的下一个项目，也就是第 15 条。

我向各国代表团通报，我们还有 5 分钟的口译时间。之后就要用英语来开会了，大家如果同意我的建议的话，因为我们还有一个议程项目要进行讨论，也就是议程项目 15：使用天基地理空间数据用于可持续发展。巴西要向委员会报告一下这个问题，讲一下他们非正式磋商的结果。

也许在剩下的有口译的时间里，请巴西给我们讲一下他们的磋商情况。这个文件刚发给大家，手边应该有这份文件。

巴西代表，请你来发言。

[ ?E.Silva? ] 女士（巴西）：主席，首先巴西代表团希望感谢所有的代表团，他们参加了今天早上在 M7 会议厅召开的会议。大多数时间他们都参加了。也感谢秘书处在会议期间给予的巨大的支持和会后支持。没有他们的努力我们是不可能取得结果的。

就像昨天宣布的那样，我们这个会议有一个目标，就是要审查一下促进国际合作方法和途径来促进天基地理数据，以及建立国家基础设施来使用地球空间数据。这个内容载于 A/AC.105/2010/CRP.7 以及 CRP/Add.1 号文件。

我们非常欣然地指出,我们这个会议取得了很好的成果。这要仰仗于我们与会者积极的参与以及感谢他们展示出非常好的协同协作精神。这个会议反映了一个非常清楚的意向,与会者希望能够达成一个共识。这样可以形成一个共同的意见。

现在发给大家的文件就是我们会议的成果。他反应出在今天上午与会者的一个协商一致结果。为了澄清,我们应当指出,就像在我们这个会议室与会者商定的那样,CRP.7 号和 CRP/Add.1 两份文件被审议,而且批准了两份文件中的各项建议。他们现在已经包含在发给各国代表团的 CRP 文件中。谢谢主席!

主席:谢谢巴西的情况介绍。这是你们今天非正式磋商的成果。

对于建议的两份文件,大家有什么要点评的吗?

我看这个磋商取得了丰硕的成果,大家都取得了一致。

比利时代表请你发言。

Mayence 先生(比利时):谢谢主席!我只是要感谢巴西代表团,感谢其他代表团,感谢他们辛勤的工作。

我想这个文件是我们会议的成果,形成了协商一致意见。至少我们希望能协商一致的。这是解决我们这个主题的一个非常务实的解决方案。我要真诚地感谢巴西代表团在这里付出的不懈努力。

主席:谢谢比利时发言!我们现在应当通过这个文件。

加拿大代表。

Lan Phan 女士(加拿大):主席,我只是想和比利时一道表示我们非常满意磋商的结果。我们

建议通过这个文件。谢谢!

主席:我建议我们通过这个文件,有其他意见没有?

我看没有。文件通过了!像秘书处说明的那样,这是最后一个报告。明年不会有这个议程项目,这个报告了。

大家可以理解,是吧?谢谢!

好,各位尊敬的代表。我们完成了对议程项目 15 的审议,也完成了对议程项目 16 的审议。明天上午我们会讨论唯一的一个议程项目,就是是不是给阿拉伯世界,遥感中心观察员地位。这是唯一要做的事情。然后就开始分析报告。

中国代表!

Yu Xu 先生(中国):(中国代表发言为英文)

(以下发言均为英文,没中文翻译。)

主席:

Nikals Hedman 先生(秘书处):

主席:

Yu Xu 先生(中国):

主席:

Yu Xu 先生(中国):

主席:

Niklas Hedaman 先生(秘书处):

主席:

Niklas Hedman 先生(秘书处):

主席:

下午 6 时 17 分散会。